TONG LI

夢幻・愛情

VOL. 1

醜小鴨王子

ahiruno ouji-sama

AI MORINAGA

森永愛

黃黃髒髒的醜小鴨，一輩子都無法變身白天鵝——
可是身材短小，長相抱歉的少年，
沒想到竟變成了人人回首注意的美少年！
奇蹟美形男，
將每個人希望脫胎換骨的願望，徹底實現！

日本角川書店正式授權中文版
東立出版社有限公司
定價NT$80元
HK$28元

Girl COMICS
少女系列
TONG LI

ISBN 957-699-962-6
GC60501

森永 愛作品介紹

貧窮貴公子……全十四冊

醜小鴨王子……第一冊

大愛好評熱賣中！

森永 愛 ***AI MORINAGA***

4月28日生，

金牛座，血型O型，

岡山縣人。

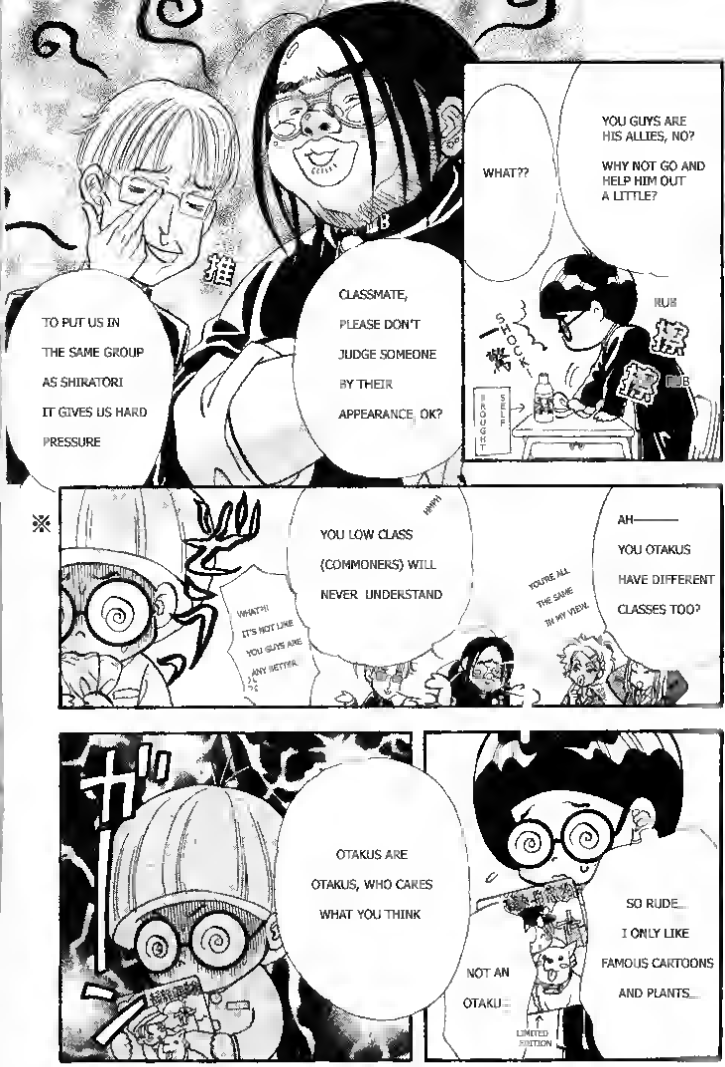
出道作：「第十一年的女神」。

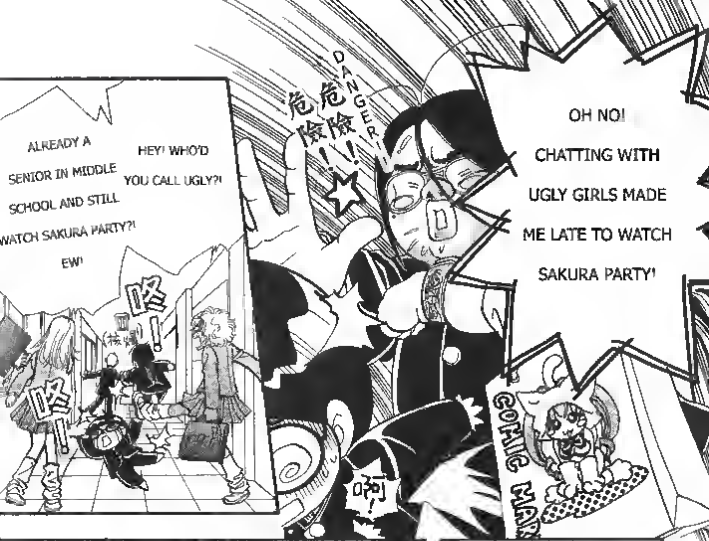
chapter one.....3
chapter two.....103
afterword.....164

THE OLD UGLY DUCKLING...SUDDENLY ...TRANSFORMED INTO A BEAUTIFUL SWAN.
THE UGLY DUCKLING SAW ITS REFLECTION ON THE WATER, AND GASPED IN SURPRISE,

※ TAKE OFF YOUR HELMET!

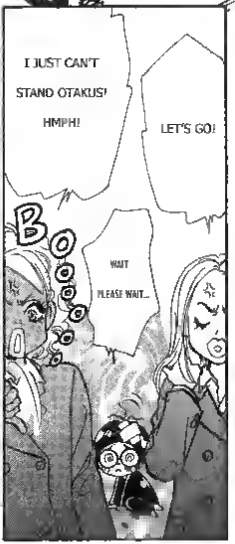
BUT THAT'S BECAUSE THE UGLY DUCKLING WAS ORIGNALLY A SWAN
BUT EVEN AFTER MANY SPRINGS, A REAL UGLY DUCKLING CAN ONLY CONTINUE TO BE AN DUCKLING
AND CAN NEVER BECOME A SWAN


TO PUT US IN THE SAME GROUP AS SHIRATORI IT GIVES US HARD PRESSURE
CLASSMATE, PLEASE DON'T JUDGE SOMEONE BY THEIR APPEARANCE, OK?
WHAT??
YOU GUYS ARE HIS ALLIES, NO?
WHY NOT GO AND HELP HIM OUT A LITTLE?
SHOUX
BOUGHT
SET
RUB
推
YOU LOW CLASS {COMMONERS} WILL NEVER UNDERSTAND
WHAT?! IT'S NOT LIKE YOU GUYS ARE ANY BETTER.
YOU'RE ALL THE SAME IN MY VIEW.
AH——— YOU OTAKUS HAVE DIFFERENT CLASSES TOO?
OTAKUS ARE OTAKUS, WHO CARES WHAT YOU THINK
NOT AN OTAKU...
SO RUDE... I ONLY LIKE FAMOUS CARTOONS AND PLANTS...
LIMITED EDITION


ALREADY A SENIOR IN MIDDLE SCHOOL AND STILL WATCH SAKURA PARTY?!
EW!
HEY! WHO'D YOU CALL UGLY?!
DANGER
危険!
OH NO! CHATTING WITH UGLY GIRLS MADE ME LATE TO WATCH SAKURA PARTY!
GOTHIC MAN

AH! THE FAKE NAIL CAME OFF!
THIS
YOU DROPPED IT...

AND I LIKED THIS DESIGN ALOT TOO!
NOW I CAN'T WEAR IT ANYMORE!
OMG! WHY'D YOU HAVE TO PICK IT UP?!


I JUST CAN'T STAND OTAKUS! HMPH!
LET'S GO!
BOOOO
WAIT
PLEASE WAIT...

STUFF THAT HELMET HEAD TOUCHED. WHY WOULD I WANT IT ANYMORE?
OH WHATEVER, HELP ME THROW IT AWAY WILL YOU?
IDIOT!
BUT YOU CAN STILL USE IT IF YOU TAPE IT BACK UP...
WHY...
I CAN'T EVEN SEE MY OWN FACE WHEN I TAKE OFF MY GLASSES
THE HAIR IS FRIZZY AND STIFF, SO BAD I DON'T KNOW HOW TO HANDLE IT
I'M SHORT AND UGLY
AM I NOT BORN AS A NORMAL PERSON--?
BLURRRRR
落魂

WAHH...
I ADMIRE PLANTS...
樹夢
EVEN THOUGH I'M UGLY, AND TOLD IT ALL MY SECRETS, IT STILL BLOOMS SUCH BEAUTIFUL FLOWERS FOR ME
WAHH—— IT'S SO BEAUTIFUL
SHIRATORI KUN, YOU'RE SO GOOD AT TAKING CARE OF PLANTS!

第1話

YUMIKO-CHAN
WHAT'S THIS FLOWER CALLED?
IT'S CALLED THE PLUM.
PLUM! THE KIND THAT BLOOMS THE PLUM BLOSSOMS!
YEAH...
SOME ARE USED FOR COLOR DYING PURPOSES...
THEY ALSO BE USED FOR MEDICINE, SUCH AS COUGH DROPS, ENERGY DRINKS... ETC
I SEE
CLASS
SHIRATORI-KUN YOU KNOW EVERYTHING!
NO, I JUST REALLY LIKE PLANTS
NO... I'M SURE THEY KNOW YOUR FEELINGS,
THAT'S WHY THEY'RE BLOOMING SO BEAUTIFULLY

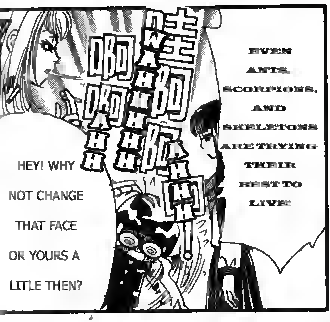
EH?!
CAN I?!
HM..
UHH..
IF YOU WANT, I CAN SHARE SOME WITH YOU
YEAH
I'LL GIVE IT TO YOU AFTER I MOVE IT TO A JAR
THESE FLOWERS ARE SO PRETTY...
IF I HAD KNOWN EARLIER, I SHOULD HAVE WENT TO THE PLANTS CLUB INSTEAD OF GOING TO STUDY HALL....
SHI JATORI-KUN! SEE YOU LATER!
AH—
SORRY.
YUMIKO CHAN~ WHAT ARE YOU DOING? WE'RE GOING TO BE LATE FOR STUDY HALL!
YAY!
YAY!!!! THANK YOU SO MUCH!!
YOU'RE SO CUTE YUMIKO-CHAN, SO JUST IGNORE THAT UGLY GUY
I DON'T SEE ANY PROBLEM WITH IT
OR YOU'LL BE PICKED ON TOO
ERRGG JUST IGNORE THAT HELMET HEAD, WILL YOU?

I THINK
SHIRATORI-KUN IS
REALLY CUTE!
I THINK
SHIRATORI-KUN IS
REALLY CUTE!
NAH,
I DON'T
THINK HE'S
UGLY AT ALL!

YUMIKO-CHAN!!!
I CAN DIE FOR YOU!!
咱咯!!
噗通 噗通 噗通
doki doki doki
YUMIKO-CHAN
AH
DO YOU THINK.
I'M CUTE?
瞬紅 BLUSH

HAVE FEELINGS FOR ME?
YU
YUMIKO-CHAN COULDN'T HAVE
I THINK SHIRATORI-KUN IS REALLY CUTE
ONLY YUMIKO-CHAN TREATS ME SO NICELY AND WARMLY
HURTS! IT HURTS!
PULL
OW
THAT'S IMPOSSIBLE, UGLY.
SHE'S SO CUTE WHY WOULD SHE LIKE SOMEONE AS UGLY AS YOU?
NO!!
FORGIVE ME!
AH AH DON'T DAYDREAM
HERE, LOOK IN THE MIRROR

ERG! TAPING THIS JUNK HERE AGAIN I CAN'T STAND OTAKUS!
SHE'S THE TYPE TO EVEN BE NICE TO SKELETONS


HEY! WHY NOT CHANGE THAT FACE OR YOURS A LITTLE THEN?
EVEN ANTS, SCORPIONS, AND SKELETONS ARE TRYING THEIR BEST TO LIVE!

SHE'S PITYING YOU!
SHE FEELS SORRY FOR YOU!

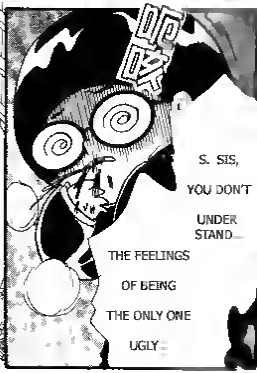
YEAH!
I'M ASHAMED TO LET OTHERS KNOW YOU'RE MY LITTLE BROTHER

第1話

YOU DON'T EVEN TRY! LIKE A DOG TO THE BONE!
拳打 PUNCH
IT'S JUST YOU NOT TRYING!
OH SHUT UP!
KICK 脚踢

BUT, MY HAIR'S SO HARD TO HANDLE, AND I'M SCARED TO HURT MY EYES WITH CONTACTS
IF YOU HAVE THE HEART, WHY NOT GO CHANGE YOURSELF A LITTLE?

SINCE WE'RE BORN BEAUTIFUL...
STEP!
OF COURSE WHO WOULD UNDERSTAND A UGLY GUY'S FEELING?!
BLOOD! BUST! 噴血!


S. SIS, YOU DON'T UNDER STAND... THE FEELINGS OF BEING THE ONLY ONE UGLY...

COULD IT BE THAT SHE THINKS HE LOOKS LIKE THOSE STRAY DOGS, AND FEELS SORRY FOR HIM?
IF IT WAS ME, JUST STANDING NEXT TO HIM WOULD BE AN EMBARASSMENT.
THAT YUMIKO MUST BE SPECIAL

※BUMP
AH——
REIICHI
YUMIKO-CHAN
WON'T BE
SO MEAN
LIKE YOU!
※跑走
喀
HE'S
LIKE A
WORM
HE'S
LOWER THAN
A WORM
ONLY
ONLY
YUMIKO-CHAN'S
DIFFERENT.
WAAH!!

BRIGHT SMILE
笑容燦爛
THANK YOU SO MUCH SHIRATORI-KUN!
BLUSH
臉紅
IT'S OK AS LONG AS I CAN BE BY YOUR SIDE AND SEE YOUR SMILE...
EVEN IF I NEVER GET THE COURAGE TO SAY "I LOVE YOU"
OK! I'M SO HAPPY! I'LL TAKE GOOD CARE OF IT!
IT EXPLAINS HOW TO TAKE CARE OF IT INSIDE
EVIN WRAPPED IT

AH!
DOESN'T MATCH AT ALL!
※faint
BY YOUR SIDE...
IF IT WAS ME JUST STANDING NEXT TO HIM WILL BE AN EMBARASSMENT!
?
WHAT HAPPENED SHIRATORI KUN?
N... NO!!! YOU CAN'T COME ANY CLOSER!!!

第1話

IF YOU STAND NEXT TO ME, YOU'LL BE CONSIDERED A LAUGHING-STOCK TOO...
BECAUSE... I'M BORN SO UGLY...
WHY?
HAHAHA! THAT WON'T HAPPEN
YOU DON'T HAVE TO COMFORT ME
I KNOW I'M UGLY MYSELF...
UMM... I CAN'T TELL YOU!
ポッ
BUT YOU REALLY ARE CUTE! PLUS...
AH...
?
PLUS..?
WHY'S SHE BLUSHING?

ハクハク
COULD YUMIKO-CHAN
REALLY LIKE ME?!!!
ハクハク
YUMIKO-CHAN
REALLY IS DIFFERENT
FROM THE OTHERS!
ラブおおおお
YUMIKO-CHAN!
ONLY YUMIKO-CHAN'S
DIFFERENT...
Woor!

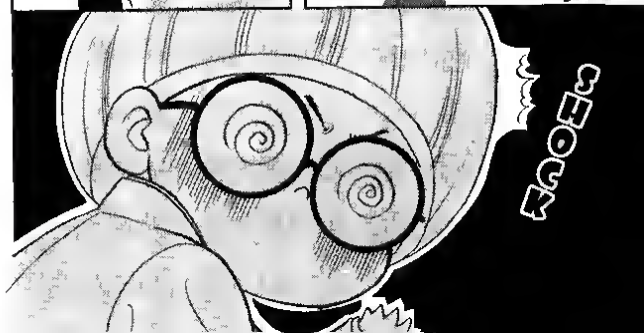
第1話

AND YOU ACTUALLY REMEMBERED WHERE THE SCHOOL IS
WHY ARE YOU HERE? DID YOU COME TO PICK ME UP?
CRASH
呼呼呼

LEAP
AWH? MISTER?
膝下
KNEEL

IT
IT'S NOTHING

?
HEAD BLEEDING
WHAT HAPPENED SHIRATORI-KUN?
ゴロゴロゴロゴロ

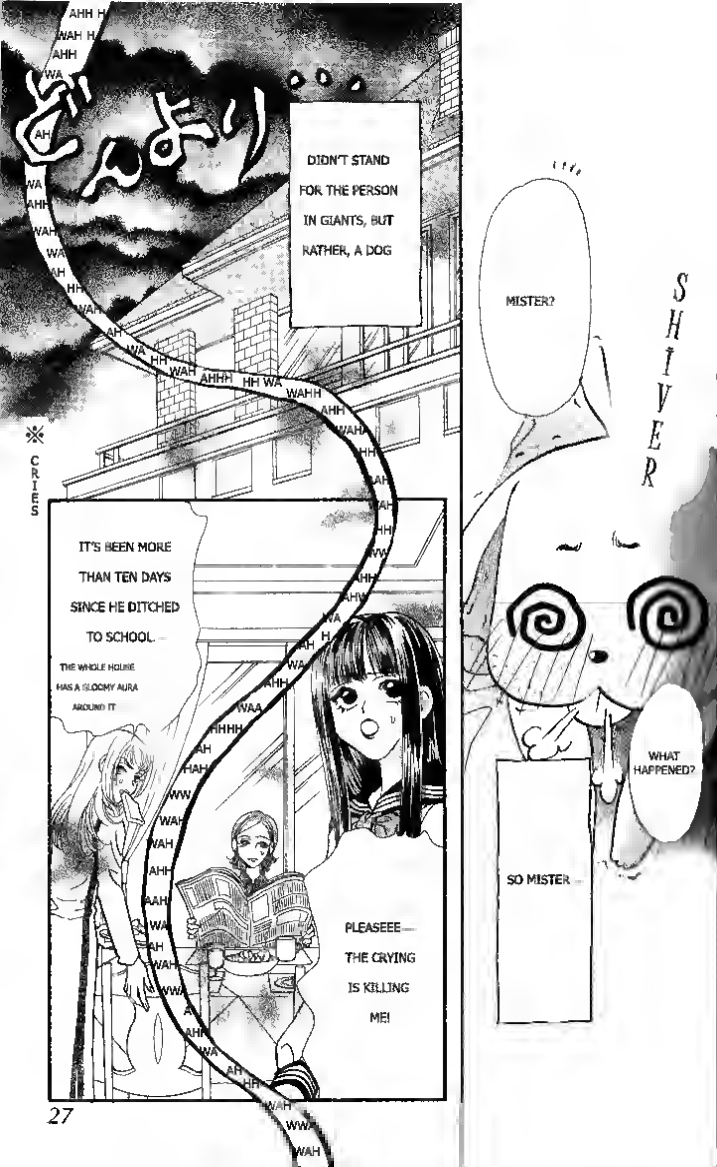

SHOCK

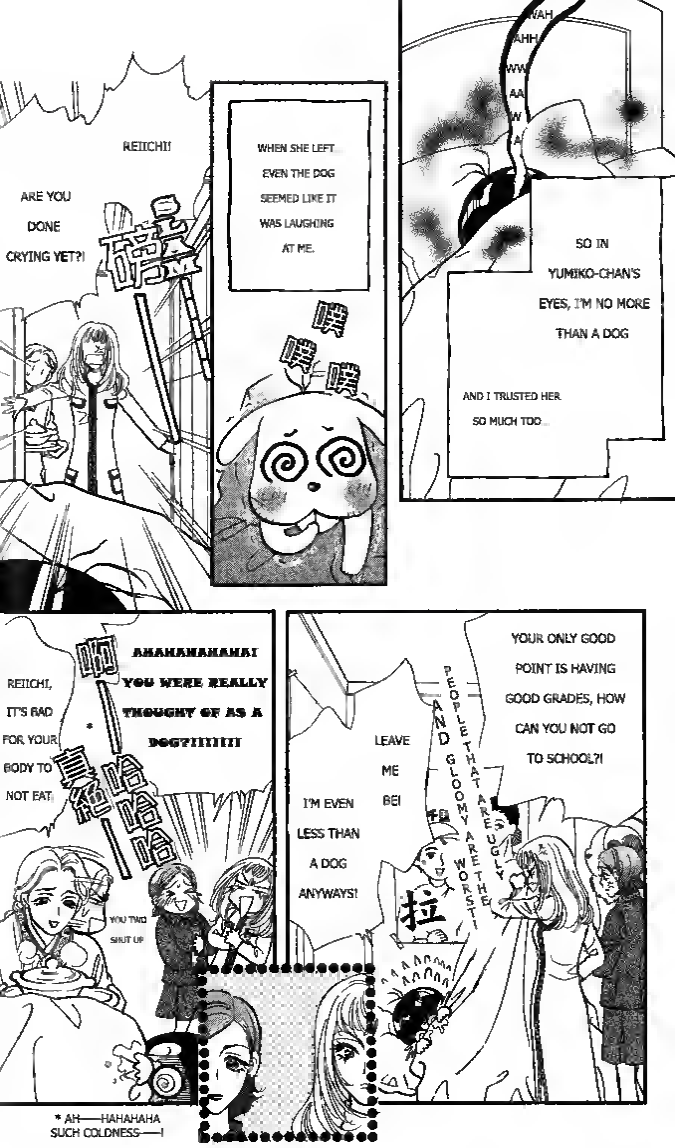
※ DOG IS FAMILY

SCRATCH
SCRATCH
LOOKS LIKE YOU FOUND OUT
SORRY
AH?
.....
あはは
※HAHAHA
IF I SAID YOU'RE CUTE JUST LIKE MISTER, YOU MIGHT GET MAD, SO I WAS ALWAYS TOO SCARED TO SAY IT...
BUT YOU FOUND OUT NOW~

ガラガラガラガラ

DOG——!!?


AHH H
WAH H
AHH
WA
AH
DIDN'T STAND FOR THE PERSON IN GIANTS, BUT RATHER, A DOG
WA
AHH
WAH
WA
H
HH
WAH
AHHH
HH WA
WAHH
AHH
WAH
※ CRIES
IT'S BEEN MORE THAN TEN DAYS SINCE HE DITCHED TO SCHOOL...
THE WHOLE HOUSE HAS A GLOOMY AURA AROUND IT
WAA
HHHH
AH
HAH
WW
WAH
AHH
AAH
WA
AH
WAH
WW
A
AHH
WA
AH
HH
WAH
WW
WAH
PLEASEEE— THE CRYING IS KILLING ME!
MISTER?
SHIVER
WHAT HAPPENED?
SO MISTER...


REIICHI!
ARE YOU DONE CRYING YET?!
WHEN SHE LEFT EVEN THE DOG SEEMED LIKE IT WAS LAUGHING AT ME.
SO IN YUMIKO-CHAN'S EYES, I'M NO MORE THAN A DOG
AND I TRUSTED HER SO MUCH TOO...
REIICHI, IT'S BAD FOR YOUR BODY TO NOT EAT.
AHAHAHAHAHA! YOU WERE REALLY THOUGHT OF AS A DOG?!!!!!!
YOU TWO SHUT UP
LEAVE ME BE!
I'M EVEN LESS THAN A DOG ANYWAYS!
YOUR ONLY GOOD POINT IS HAVING GOOD GRADES, HOW CAN YOU NOT GO TO SCHOOL?!
PEOPLE THAT ARE UGLY AND GLOOMY ARE THE WORST!

* AH——HAHAHAHA SUCH COLDNESS——!

THIS WAY, I MIGHT EVEN BE REBORN FASTER AS A BEAUTIFUL PERSON...
NO THANK YOU I RATHER JUST GO DIE...
悲哀
悲哀
GYAK!
YOU ALMOST DIED BETWEEN MY LEGS FROM SUFFOCATION!
YOU HAVE A SMALL BODY, BUT A BIG HEAD SO NO MATTER HOW HARD I PUSHED, YOU STILL WON'T COME OUT!
DO YOU KNOW HOW I GOT YOU OUT?!
WHAT ARE YOU SAYING?!!!!
AHH!
AH
AHH!
THUNDER!!

* WAAAAHHHH
YOU'RE MY CHILD THAT I WORKED HARD TO GET! NO MATTER HOW UGLY YOU ARE, YOU CAN'T SAY THOSE THINGS!!!!!!!!!!
哇啊啊啊啊
ALMOST LOST YOUR LIFE!! SCAR THERE TOO!
REITCHI! WE'LL TAKE OF IT HERE YOU GO TO SCHOOL
DOUBLE THE SCAR
O.. OKAY...
SIGH
I DON'T WANT TO GO TO SCHOOL...
FROM
CLOSE
I DON'T WANT TO SEE YUMIKO-CHAN YET...
I DON'T KNOW WHICH EXPRESSION TO USE WHEN I SEE HIM..
轉身
.....
* SWITCH BACK

第1話

※SHOCK!
YUMIKO-CHAN WANTED TO SAY BYE TO YOU SO MUCH!
GEEZ, WHY'D YOU DITCH FOR SO LONG?
AH
EH
?
AH?
WORRIED
AHH!!!! IT'S HELMET!
YUMIKO-CHAN'S DAD SUDDENLY HAD TO WORK OUTSEAS,
S. .SAY BYE?
HER WHOLE FAMILY HAD TO MOVE THERE, YESTERDAY WAS HER LAST DAY OF SCHOOL.
AH—— SO YOU DON'T KNOW.

YUMIKO-CHAN'S TRANSFERING?!!!
YOU'RE JOKING!
YOU
HUH?
IT'S ALMOST EXAMS SOON TOO.
YEAH!
IT'S TRUE!
IT'S TOO SUDDEN, SO SHE DIDN'T HAVE TIME TO ANNOUNCE IT
SHE SAID SHE'S GOING TODAY
I WANT TO GO TOO..
BUT SHE'S LUCKY TO GET TO GO TO USA
I GUESS SHE'LL BE AT THE AIRPORT BY NOW...
18

啊！
安全帽！
跑走了！
喂！
你又要
蹺課啦！
我說不想見她
是騙人的…
就算當狗也好
我想和她
在一起。
我絕對不要，
就此見
不到面。
你說的公寓
在那裡…

第１話

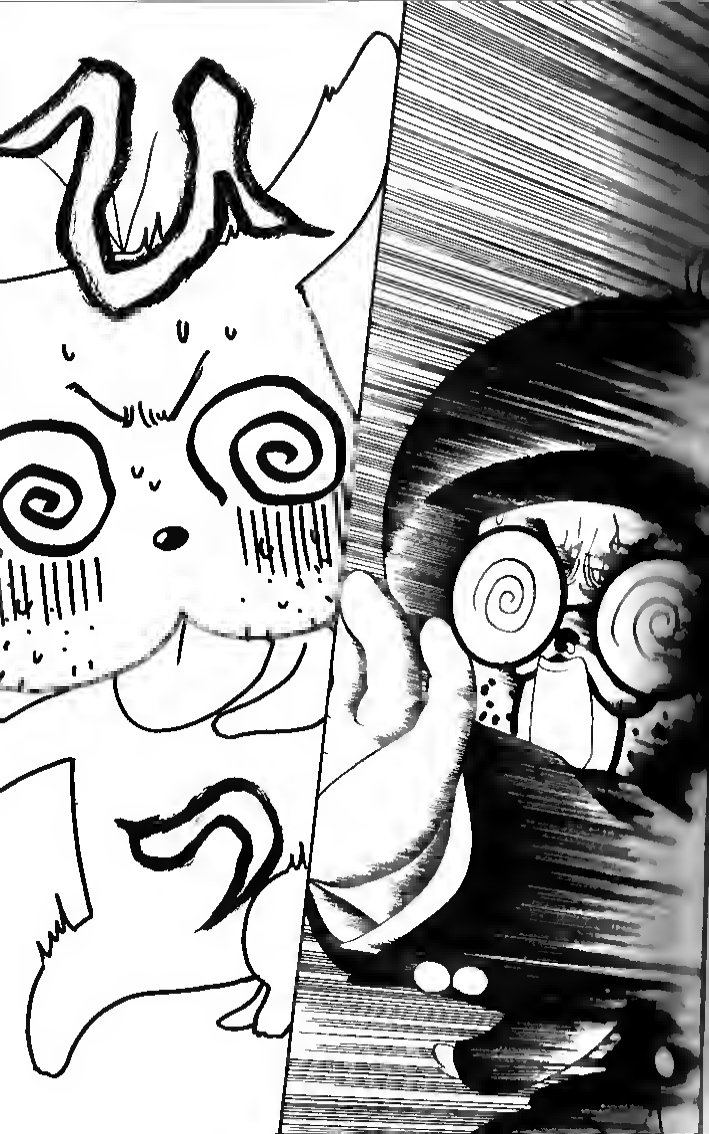
HEY! ARE YOU GOING TO BITCH AGAIN?!
ARE HELMET HEAD RAN OFF
YUMIKO-CHAN!
EVEN AS A DOG, I WANT TO BE BY HER SIDE...
KAMI-SAMA... I'M SO SORRY..
I DEFINITELY... DO NOT WANT... TO JUST SEPARATE THIS WAY..
THE TRAIN STATION'S THAT WAY
I LIED WHEN I SAID I DIDN'T WANT TO SEE HER.

YUMIKO!
YU..
SHIATSU KUN?
PLEASE!
PLEASE HELP ME
FIND MISTER!!
NEH?
MISTER'S
MISSING!
AND I HAVE
TO GO TO
THE AIRPORT!
IF I DON'T
FIND HIM QUICKLY,
HE'LL BE LEFT
IN JAPAN!
YUMIKO-CHAN...
YU-

YUMIKO!
YU..
哇 OKJ OKJ OKJ OKJ
PLEASE!
PLEASE HELP ME
FIND MISTER!!
NEH?
IF HE SEES YOU,
HE'LL THINK OF YOU
AS A FRIEND RIGHT
AWAY!!
YUMI-KO-CHAN
IF I DON'T
FIND HIM QUICKLY,
HE'LL BE LEFT
IN JAPAN!
哇 OKJ OKJ
ブラーン
OKJ OKJ
MISTER'S
MISSING!
AND I HAVE
TO GO TO
THE AIRPORT!

YUMIKO-CHAN'S CRYING...
I UNDERSTAND, I'LL GO HELP LOOK FOR HIM WITH YOU
MM... MHMM!
I LIKE YUMIKO-CHAN...
THEN... I'LL GO LOOK ON THAT SIDE
WRONG DOG
IT'S THANKS TO YUMIKO-CHAN, THAN I AM ABLE TO GET OUT OF THE DARKNESS...
WHETHER I LOOK LIKE HER DOG OR NOT SHE IS STILL THE ONLY PERSON THAT TREATS ME KINDLY...
HEY!
MISTER?
SHIRATORI KUN
I'LL BE COUNTING ON YOU...

Snow
HAVE YOU SEEN A DOG THAT LOOKS LIKE THIS?
AT THIS LAST MOMENT,
NO MATTER WHAT,
I HAVE TO HELP YUMINO-CHAN!
MISTER!!
!!



WAIT!
MISTER!
HEY!
DON'T RUN
AWAY!
WHY!?
VOOOOMM

DANGER!
CRASH

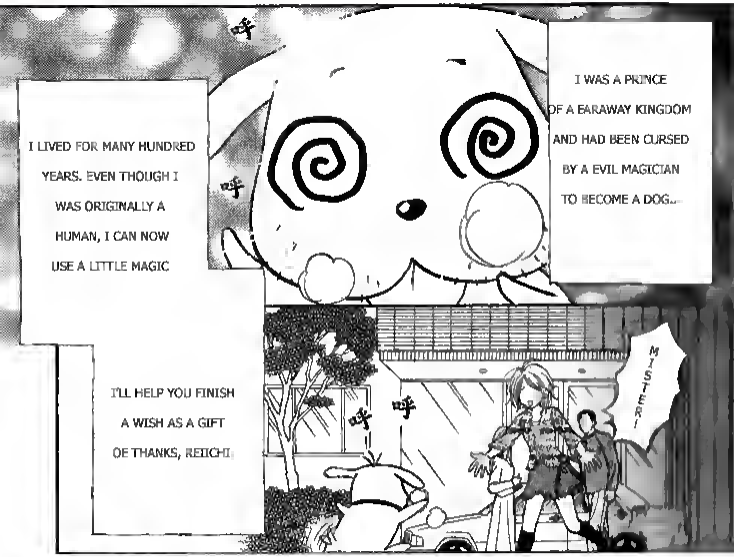
YUMIKO CHAN...
MISTER... YUMIKO-CHAN'S CRYING TO SEE YOU
HURRY BACK...
AM I OF HELP TO YOU LIKE THIS?
MISTER'S STILL ALIVE..
REI..
AH..
A LITTLE BOY'S BEEN HIT!
CALL THE AMBULANCE!
CHATTER
AH.. THAT'S GOOD..

HURRY BACK FAST...
OR YOU WON'T MAKE
IT TO THE AIRPORT.

POOR REIICHI,

I AM ACTUALLY
NOT A DOG

MISTER...

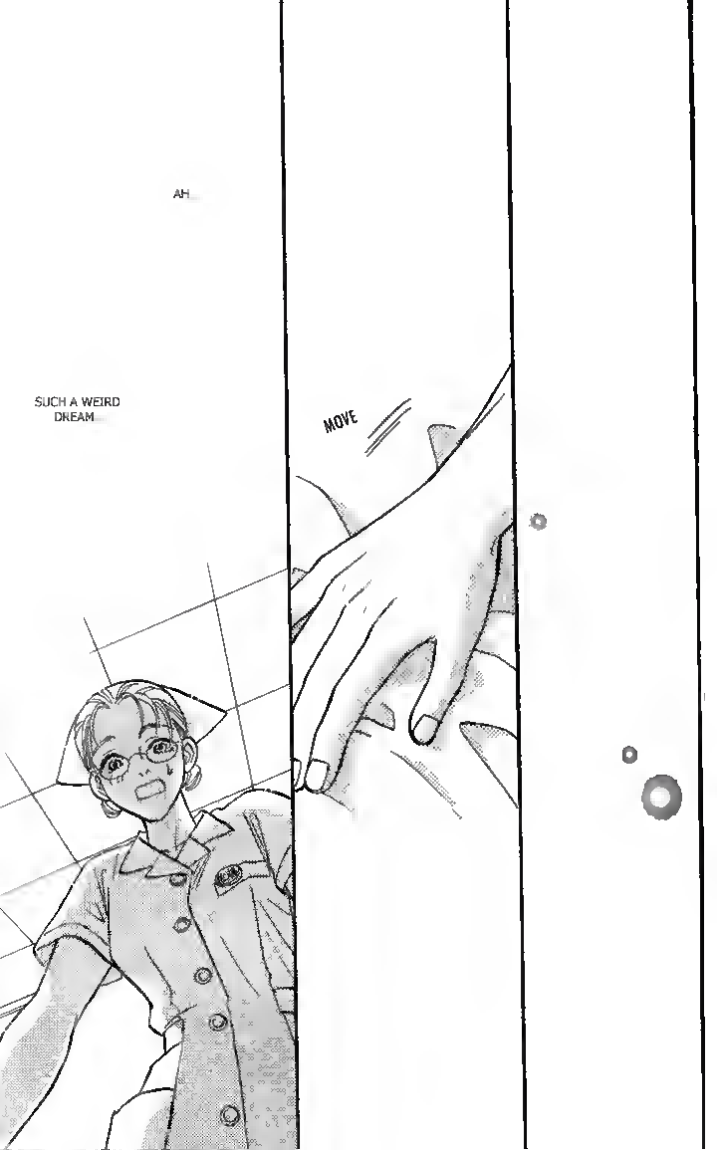

呼
呼
呼
呼
I LIVED FOR MANY HUNDRED YEARS. EVEN THOUGH I WAS ORIGINALLY A HUMAN, I CAN NOW USE A LITTLE MAGIC
I WAS A PRINCE OF A FARAWAY KINGDOM AND HAD BEEN CURSED BY A EVIL MAGICIAN TO BECOME A DOG...
I'LL HELP YOU FINISH A WISH AS A GIFT OF THANKS, REIICHI.
MISTER...

I WANT TO BECOME
SOMEONE THAT WILL
MATCH WITH YUMIKO
WHEN STANDING NEXT TO HER

LIKE A BEAUTIFUL SWAN...

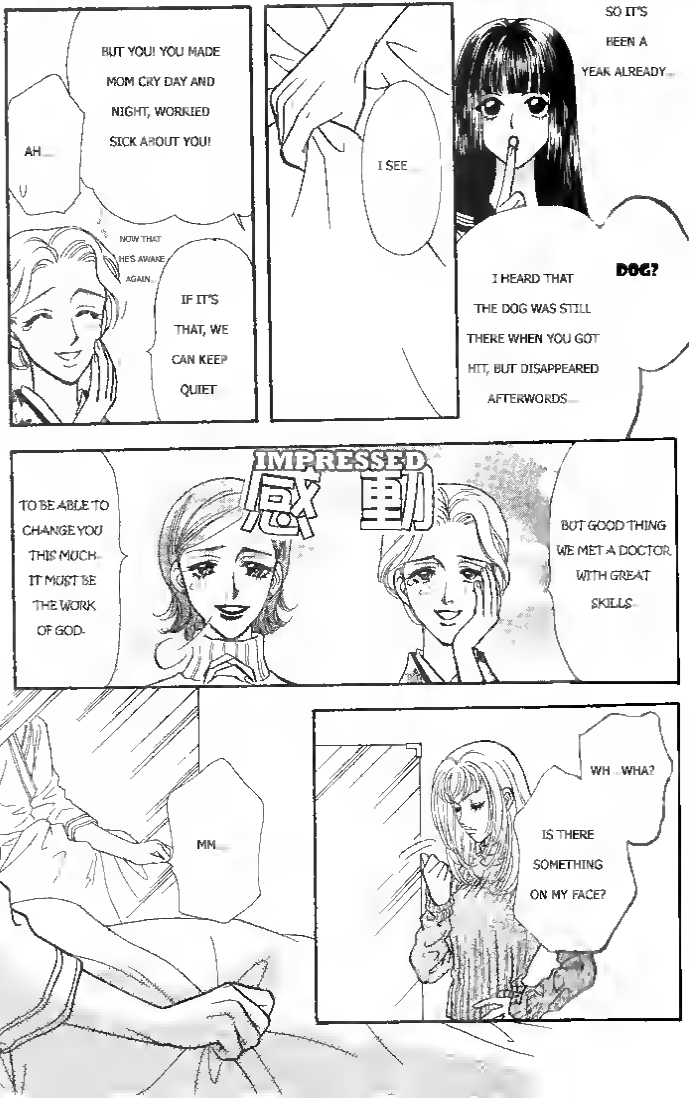
THEN, IN THE NEXT LIFE
I WANT TO BECOME
BEAUTIFUL.

REALLY?


AH...
SUCH A WEIRD DREAM...
MOVE

*XXX HOSPITAL
大城総合病院
DOCTOR!
SHIRATORI-SAN WOKE UP!
WHY DID I HAVE SUCH A WEIRD DREAM?
DOC
※啪噠啪噠
YOU'VE BEEN IN A COMA FOR A YEAR!
THIS IS GREAT, REIICHI!
DO YOU REMEMBER THE CAR ACCIDENT?
YEAH! WE THOUGHT YOU'D NEVER WAKE UP AGAIN!
ONE... ONE YEAR?

第1話


BUT YOU! YOU MADE MOM CRY DAY AND NIGHT, WORRIED SICK ABOUT YOU!
AH...
NOW THAT HE'S AWAKE AGAIN...
IF IT'S THAT, WE CAN KEEP QUIET
I SEE...
SO IT'S BEEN A YEAR ALREADY...
I HEARD THAT THE DOG WAS STILL THERE WHEN YOU GOT HIT, BUT DISAPPEARED AFTERWORDS...
DOG?
IMPRESSED
感動
TO BE ABLE TO CHANGE YOU THIS MUCH... IT MUST BE THE WORK OF GOD.
BUT GOOD THING WE MET A DOCTOR WITH GREAT SKILLS...
MM...
WH...WHA?
IS THERE SOMETHING ON MY FACE?

the little corner

so, just
know that
baked and
everything for the regular 10)